

Psa

Chapter 148

Ukrainian Interlinear

Reference: Ukrainian Ogienko Bible

1 תְּלִלּוּ וְהַלְלוּ אֶת־הַלְלוּ יְהוָה מִן־הַשָּׁמַיִם בְּמִרוֹמִים:
у-висотах хвалить-Його небес з ГОСПОДА — хвалить Господа Хвалить
[H4791](#) [H8064](#) [H3068](#) [H0853](#) [H3050](#)

Алілуя!

2 הַלְלוּ־יְהוָה כָּל־מַלְאָכָיו הַלְלוּ־יְהוָה כָּל־צְבָאוֹ: (צְבָאוֹן)
воїнства-Його — усі хвалить-Його ангели-Його усі Хвалить-Його
[H3605](#) [H4397](#) [H3605](#)

Хваліте Його, всі Його Анголі, хваліте Його, усі війська Його:

3 הַלְלוּ־יְהוָה שֶׁמֶשׁ וְיָרֵחַ הַלְלוּ־יְהוָה כָּל־כּוֹכָבֵי אֹר:
світла зірки усі хвалить-Його і-місяць сонце Хвалить-Його
[H0216](#) [H3556](#) [H3605](#) [H3394](#) [H8121](#)

Хваліте Його, сонце й місяцю, хваліте Його, усі зорі ясні!

4 הַלְלוּ־יְהוָה שָׁמַיִם הַשָּׁמַיִם וְאֲשֶׁר מֵעַל הַשָּׁמַיִם:
небеса небес і-води небесами понад що небесами
[H8064](#) [H4325](#) [H8064](#) [H8064](#)

Хваліте Його, небеса із небес, та води, що над небесами!

5 וְיִהְיֶה־לְךָ אֵת־שֵׁם יְהוָה כִּי הוּא צִוָּה וְנִבְרָאוּ:
і-були-створені наказав Він бо ГОСПОДА ім'я — Нехай-хвалять
[H6680](#) [H1931](#) [H3068](#) [H8034](#) [H0853](#)

Нехай Господа хвалять вони, бо Він наказав, — і створились вони,

6 וַיַּעֲמִידֵם לְעַד לְעוֹלָם חֶק־נָתַן וְלֹא יַעֲבֹר:
і-поставив-їх навіки назавжди закон дав і-не порушиться
[H3808](#) [H5414](#) [H2706](#) [H5769](#) [H5703](#) [H5975](#)

Він їх поставив на вічні вікі, дав наказ, — і не переступлять його!

7 הַלְלוּ־יְהוָה אֶת־יְהוָה מִן־הָאָרֶץ וְכָל־תַּיִנִּים וְכָל־תְּהוֹמוֹת:
Хвалить Господа — ГОСПОДА з землі чудовиська-морські і-всі безодні
[H8415](#) [H3605](#) [H0776](#) [H3068](#) [H0853](#)

Хваліть Господа також з землі: риби великі й безодні усі,

8 אֵשׁ וּבָרָד שֶׁלֶג וְקִיטּוֹר רוּחַ סְעָה עֲשָׂה דְבָרוֹ:
Вогонь і-град сніг і-туман вітер бурхливий що-виконує слово-Його
[H1697](#) [H7307](#) [H7008](#) [H7950](#) [H1259](#) [H0784](#)

огонь та град, сніг та туман, вітер бурхливий, що виконує слово Його,

9 הַהָרִים וְכָל־גְּבְעוֹת עֵץ פְּרִי וְכָל־אֲרָזִים:
Гори і-всі пагорби дерева плодові і-всі кедри
[H0730](#) [H3605](#) [H6529](#) [H6086](#) [H1389](#) [H3605](#) [H2022](#)

гори та пагірки всі, плідне дерево та всі кедрини,

10 חַתִּיָּה וְכָל- בְּחֵמָה רִמָּשׁ וְצִפּוֹר כְּנָף:
 Звірі і-вся худоба плазуни і-птахи крилаті
[H3605](#) [H0929](#) [H7431](#) [H6833](#) [H3671](#)

звіринá й вся худóба, все плазу́юче та пта́ство крилате,

11 מְלִכֵי- אֶרֶץ וְכָל- לְאֻמִּים שָׂרִים וְכָל- שְׁפִטֵי אֶרֶץ:
 Царі землі і-всі народи князі і-всі судді землі
[H4428](#) [H0776](#) [H3605](#) [H3816](#) [H8269](#) [H3605](#) [H8199](#) [H0776](#)

зéмні царі й всі нарóди, князі та всі сýдді землі,

12 בְּחֹרִים וְגַם- בְּתוֹלוֹת זְקֵנִים עִם- נְעָרִים:
 Юнаки і-також дівчата старі разом-з малими
[H0970](#) [H1571](#) [H1330](#) [H2205](#) [H5288](#)

юнакі та дівиці, старі рáзом із дítьми, —

13 וַיְהִלְלוּ אֶת- שֵׁם יְהוָה כִּי- נִשְׁבַּח שְׁמוֹ לְבָדּוֹ הוֹדוּ
 Нехай-хвалять — ім'я ГОСПОДА бо піднесене ім'я-Його одне велич-Його
[H0853](#) [H8034](#) [H3068](#) [H7682](#) [H8034](#) [H0905](#) [H1935](#)

עַל- אֶרֶץ וְשָׁמַיִם:
 над землею і-небом
[H0776](#) [H8064](#)

нехай усі хвалять Господне Ім'я, бо Його́ тільки Йме́ння звели́чилось, вели́чність Його на землі й небеса́х!

14 נִרָם וְקָרַן לְעַמּוֹ תְהִלָּה לְכָל- חֲסִידָיו לְבָנֵי יִשְׂרָאֵל עִם-
 і-підняв ріг народу-Свого хвалу для-всіх вірних-Його для-синів Ізраїля народу
[H7138](#) [H8416](#) [H3605](#) [H2623](#) [H3478](#)

קָרְבּוֹ הַלְלוּ- יְהוָה:
 близького-до-Нього Хваліть Господа
[H7138](#) [H3050](#)

Він рога народу Сво́єму підні́с! Слава всім богобійним Його́, дітям Ізраїлевим, наро́дові, що до Нього близькі́й! Алілуя!